



جمهوری اسلامی ایران  
وزارت صنعت، معدن و تجارت

برستی  
دفتر صنعت، معدن و تجارت

شماره: 13/8742

تاریخ: 1395/03/30

پیوست:

«اقتصاد مقاومتی، اقدام و عمل»

**رئیس محترم سازمان جهاد کشاورزی استان هرمزگان**  
**رئیس محترم اتاق بازرگانی صنایع، معادن و کشاورزی بندرعباس**  
**رئیس محترم خانه کشاورز بندرعباس**  
**رئیس محترم نظام صنفی کارهای کشاورزی بندرعباس**  
موضوع: اطلاع رسانی

با سلام

احتراماً، به پیوست تصویر نامه شماره ۹۵/۲۳۰/۱۷۲۵۶ مورخ ۹۵/۳/۲۳ مدیر کل محترم اروپا آمریکا و کشورهای مشترک المنافع سازمان توسعه تجارت، در خصوص لیست واردکنندگان اصلی میوه، خشکبار و آجیل کشور بلاروس ارسال می گردد.  
لذا خواهشمند است دستور فرمائید به کلیه فعالین ذیربط اطلاع رسانی گردد.

خلیل قاسمی

رئیس سازمان

از پیشین جای برجا

«مردای سلامت درین سرپرست آقا میرزا آقایی قائد استاری باشد»

آدرس: پانزدهمین شهر شمالی، کتلهای خیابان طوق، سازمان صنعت، معدن و تجارت استان هرمزگان، فوس لقمه نشانی: [ber.mmt.gov.ir](http://ber.mmt.gov.ir)  
کد پستی: ۷۶۱۵۸۸۹۷۷، تلفن: ۲۱-۳۳۷۳۰۳۸، فکس: ۳۳۷۳۰۳۸، پست الکترونیک: [info@ber.mmt.gov.ir](mailto:info@ber.mmt.gov.ir)

شماره: 95/230/17256

تاریخ: 1395/03/23

پوسته:



جمهوری اسلامی ایران  
وزارت صنت، سدن و تجارت

سازمان توسعه تجارت ایران

«سال اقتصاد مقاومتی، اقدام و عمل»



گیرندگان محترم لیست پیوسته:

با سلام

احتراماً، به پیوست تصویر نامه شماره ۰۵/۲۶۴-۰۸ مورخ ۲۰/۰۵/۲۰۱۶ وزارت بازرگانی جمهوری بلاروس و ضمائم آن در خصوص لیست وارد کنندگان اصلی میوه، آجیل و خشکبار در کشور بلاروس ایفاد می گردد. با عنایت به طرح این موضوع در جریان ملاقات مقام عالی وزارت با وزیر بازرگانی بلاروس در اردیبهشت ماه سال جاری و توانمندی فراوان شرکت های ایرانی در تامین محصولات مذکور، خواهشمند است دستور فرمایند اقدامات مقتضی معمول و از نتیجه این اداره کل را مطلع نمایند. ۷۵-۸۲

ابوالفضل کوده تی

مدیر کل اروپا، آمریکا و کشورهای مشترک المنافع

رونوشت:

جناب آقای مهندس لخمی، معاون محترم وزیر و رئیس کل

سازمان جهت استحضار

جناب آقای ضیایی بیگدلی، قائم مقام محترم سازمان و

سرپرست امور بین الملل و WTO جهت استحضار

جناب آقای سیحون رایزن محترم بازرگانی ایران در بلاروس جهت اطلاع

سپیده اکبرپور تجربینی - رئیس گروه کشورهای مشترک المنافع دفتر بازرگانی اروپا و آمریکا

« نامه های صادره بدون مهر برجسته اتوماسیون اداری فاقد اعتبار می باشد »

نشانی: تهران ولیعصر (عج) بزرگراه شهید چمران، صندوق پستی ۱۱۴۸ تجریش، کدپستی ۱۹۳۹۵، تلفن: ۲۱۹۱۹، دورنگار: ۲۲۶۶۴۰۴۴ - ۲۲۶۶۴۰۴۵

پست الکترونیکی: info@tps.ir تلفن گویا: ۲۱۹۱۹

وب سایت: http://www.tps.ir



ПАСОЛЬСТВА  
РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ У  
ІСЛАМСКАЙ  
РЭСПУБЛІЦЫ ІРАН

EMBASSY OF THE  
REPUBLIC OF BELARUS  
IN THE ISLAMIC  
REPUBLIC OF IRAN

№ 289

تاریخ : 04 خرداد ماه 1395  
پیوست : 3 برگ

یادداشت

سفارت جمهوری بلاروس در جمهوری اسلامی ایران ضمن اظهار تعارفات خود به وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران، احتراماً تصویر نامه عالیجناب آقای ولادمیر کلاتوریچ، وزیر بازرگانی جمهوری بلاروس خطاب به عالیجناب آقای محمدرضا نعمت زاده، وزیر محترم صنعت، معدن و تجارت جمهوری اسلامی ایران، کلاً ایفاد میگردند.  
موجب امتنان خواهد بود چنانچه نامه مذکور به مقصد عالی ارسال گردد.  
سفارت جمهوری بلاروس در جمهوری اسلامی ایران فرصت را محترم شمرده احترامات لائقه خود را تجدید مینماید.



وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران

رونوشت: وزارت صنعت، معدن و تجارت جمهوری اسلامی ایران  
تهران

№ 0180

**The main importers of nuts and dried fruits**  
**Основные импортеры орехов и сухофруктов**

Name of Organisation	Contact Information
Caravan XXI century Company Ltd (ООО «Караван XXI век»)	+375 17 507 73 16 +375 44 790 10 36/ info@caravan21.by optovik@caravan21.by
Joint Venture Joint Stock Company «Spartak» (СП «ОАО «Спартак»)	+375 23 257 74 40 http://spartak.by/?language=en info@spartak.by
Detavi Company Ltd (ООО «Детави»)	+375 17 214 78 34 +375 17 214 78 35 http://eng.detavi.com/ info@detavi.com
Sunfruits Company Ltd (ООО «Санфрут»)	+375 17 297 05 33 sun fru@mail.ru
Private Trade Unitary Enterprise «Elitfruit» (ЧТУП «Элитфрут»)	+375 29 575 19 35
Marketmaster Company Ltd (ООО «Маркет Мастер»)	+375 17 509 58 60 +375 17 511 35 30 +375 17 511 35 31 office@marketmaster.by

**The main importers of fresh produce, including citrus**  
**Основные импортеры свежей плодовоовощной продукции, в т.ч. цитрусовых**

Name of Organisation	Contact Information
Tibertrey Company Ltd (ООО «Тибетрей»)	+375 17 389 06 40 http://www.en.mostra.by/ mostra@rtl.by
Megavita Foreign Company Ltd (ИООО «Мегавита»)	+375 17 200 59 59 megavital@yandex.ru
Eurotorg Company Ltd (ООО «Евроторг»)	+375 44 788 81 58 +375 29 172 14 22 info@eurotorg.by
FruitPoint Company Ltd (ООО «Фрутпойнт»)	+375 17 510 29 00 (01:04) http://fruitpoint.by/?lang=en info@fruitpoint.by
Fruitreal Company Ltd (ООО «Фрутреал»)	+375 214 41 10 30 +375 29 177 59 70 info@fruitreal.by

ترجمه غیر رسمی

## وزارت بازرگانی جمهوری بلاروس

تاریخ: ۲۰/۰۵/۲۰۱۶

شماره: ۰۸-۰۵/۲۶۴

عالیجناب،

از جانب وزارت بازرگانی جمهوری بلاروس ضمن اظهار  
تعارفات خود به جنابعالی، احتراماً اشعار میدارد:  
پس از توافق حاصله طی ملاقاتمان در ۰۴ ماه می سال ۲۰۱۶  
(برابر با ۱۵ اردیبهشت ماه سال ۱۳۹۵)، بدینوسیله لیست واردکنندگان  
اصلی میوه، آجیل و خشکبار به جمهوری بلاروس ارسال میگردد.  
علاوه براین، اجازه دهید از جنابعالی و نمایندگان شرکت های  
ایرانی برای حضور در همایش بین المللی صادرات " ساخت کشور  
بلاروس" (۱۸ - ۲۰ ماه اکتبر سال ۲۰۱۶ در شهر مینسک) که در آن  
امکان آشنایی با طیف گسترده ای از محصولات و خدمات شرکت های  
برجسته بلاروسی میباشد، دعوت بعمل آورم.  
امیدوارم که برقراری تماس ها بین شرکتهای دو کشورمان، یک  
انگیزه مکملی برای همکاریهای دوجانبه ایجاد نماید و موجب تحکیم  
مناسبات بازرگانی و اقتصادی بین جمهوری بلاروس و جمهوری اسلامی  
ایران گردد.  
فرصت را مغفتم شمرده، احترامات فائقه اینجانب را بپذیرید.

ارادتمند شما

ولادمیر کالتویچ وزیر

حضور عالیجناب آقای محمدرضا نعمت زاده  
وزیر محترم صنعت، معدن و تجارت جمهوری اسلامی ایران  
تهران

